

22 OSOBNÍCH DOPORUČENÍ

v Registru překladatelských firem ČR

Platnost certifikátu: 7.11.2024 až 7.11.2027

Mgr. et BcA. Lenka Bartošová
Soudní překladatel a tlumočnick

garantované služby:
překlady, tlumočení

Autenticitu osobních doporučení garantuje společnost gdi, s.r.o. Doporučení zasílají zákazníci prostřednictvím formulářů gdi, s.r.o. Hodnocení je ověřováno podle IP adresy a náhodně prověřováno telefonátem. Společnost gdi, s.r.o. má telefony a e-maily na níže uvedené zákazníky. Úplnost a pravost tohoto dokumentu můžete ověřit na telefonu 516 116 544.



gdi, s.r.o. Mlýnská 326/13
602 00 Brno • www.gdi.cz
info@gdi.cz • ičo: 26301768
dič. C226301768

Mgr. Václav Kovařík
garant osobních doporučení za gdi s.r.o.

K 7. 11. 2024 evidujeme těchto 22 ověřených osobních doporučení:

1. Matěj Hošťálek, technik, Lankwitzer ČR

Přerov

„S paní Lenkou Bartošovou jsme byli velmi spokojeni. Její práci a přístup není absolutně co vytknout. Tlumočila pro nás z němčiny do češtiny na odborném 2 denním semináři v Berlíně na téma koloristika ve výrobě nátěrových hmot. S odbornou terminologií a tlumočením s ohledem na nerušení ostatních účastníků kurzu si poradila velmi profesionálně. Velmi rádi s ní budeme dále spolupracovat. Služby paní Bartošové můžeme jedinečně doporučit.“

Hodnoceno 7.11.2024 z IP: 77.48.23.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

2. Klara Rahn, Kastellan GmbH

Radevormwald

„Děkuji paní Bartošové za velmi rychlý a bezproblémový překlad důležitého dokumentu pro založení naší dceřiné společnosti v ČR. Doklad jsem dostala obratem a komunikace byla velmi příjemná. Vše bylo možné vyřídit komplet digitálně. Klára Rahn / Kastellan GmbH“

Hodnoceno 30.7.2024 z IP: 89.247.54.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

3. Petra Novotná

„Překlad dokumentů a tlumočení do NJ na svatbě. Naprosto profesionální a velmi laskavý přístup. Opravdu pečlivá příprava před obřadem. Komunikace s námi na velmi dobré úrovni. Spolupráci s paní Bartošovou nelze nic vytknout. Ba naopak, její přístup byl i příjemná součást svatebního obřadu. Vřele doporučujeme.“

Hodnoceno 30.7.2024 z IP: 176.118.171.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

4. Roman Petrtýl

„Paní Bartošovou jsem využil několikrát a vždy jsem byl velmi spokojen s komunikací i rychlostí vyřízení zakázky.“

Hodnoceno 26.10.2023 z IP: 178.255.168.xxx (hodnoceno z vlastní IP adresy Mgr. et BcA. Lenka Bartošová)

5. Renata Kammermeier-Hercik

„Ich habe Frau Bartošová gebeten, das sie meinen Sohn unterstützt bei der Führerschein Prüfung. Frau Bartošová ist eine sehr sympathische und kompetente Frau. Die Aufgaben kann Sie sehr gut erklären und perfekt übersetzen. Wir werden Sie weiterhin kontaktieren und auch weiter empfehlen.“

Hodnoceno 18.7.2023 z IP: 46.13.81.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

6. Barbora Ludvová, kongresová manažerka, Health communication, s.r.o.

Olomouc

„Paní Mgr. Bartošová pro nás tlumočila společně se svou kolegyní odborný lékařský seminář z oboru psychiatrie. Tlumočení probíhalo z německého do českého jazyka, ale i obráceně, tedy z českého do německého jazyka. Účastníci semináře, kteří uměli oba dva jazyky velmi ...pokračování na další straně...

...pokračování z předchozí strany... kladně hodnotili dobrou úroveň tlumočení. Paní Bartošová společně s kolegyní přijely na místo akce s předstihem a našly si prostor pohovořit před začátkem programu s přednášejícími, což vedlo k příjemné atmosféře a zároveň i k opravdu kvalitnímu výsledku jejich práce. “

Hodnoceno 31.3.2023 z IP: 78.80.81.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

7. Jana Kühnelová, Derma Empathy s.r.o.

Vrchlabí

„Jsem velice ráda, že jsme na tlumočení kosmetického semináře oslovili slečnu Bartošovou. Od prvního kontaktu jsem si byla jistá, že svým milým a pozitivním přístupem bude tlumočení probíhat na vysoké úrovni. Jazykové i odborné znalosti, spolehlivost a celkový přístup k zakázce - vše na výbornou. Doporučuji všem kdo hledá profesionální a radostné tlumočení s úsměvem. “

Hodnoceno 9.8.2022 z IP: 85.207.218.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

8. Jan Vostřel, procesní inženýr, IMI Norgren CZ

Brno

„Simultánní tlumočení v Bádensku-Württembersku v Německu při transferu strojírenské firmy. Dvoutýdenní tlumočení proběhlo naprosto profesionálně a bez problémů. Paní Bartošová je naprosto spolehlivá, precizní a operativně řeší případné nenadálé situace. S jejími službami jsme vždy velice spokojeni, oceňujeme osobní přístup a nebývalé pracovní nasazení. Můžeme vřele doporučit. Děkujeme paní Bartošové za neocenitelnou pomoc a těšíme se na další spolupráci. “

Hodnoceno 26.6.2022 z IP: 86.49.255.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

9. Dominika Ratajová

„S paní Bartošovou spolupracujeme již delší dobu na různých projektech. Na výbornou zvládá jak překlady technické pro popis zboží na weby, tak čistě informativní pro sociální sítě. Německé překlady zadávané v českém jazyce je schopná dodat obratem na profesionální úrovni. Komunikace mezi zadáním je vždy rychlá, pokud je potřeba udělat něco přednostně, je paní Bartošová velice vstřícná a práci dodá ještě před stanoveným termínem. Pokud hledáte opravdu spolehlivého člověka na překlady, věřím, že s paní Bartošovou budete jednoznačně spokojeni.“

Hodnoceno 2.6.2022 z IP: 46.174.61.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

10. Veronika Smolová, ZooControl s.r.o.

„S paní Bartošovou jsme již spolupracovali na jednom z našich projektů, a když jsme se rozhodli s dalším projektem pro vstup na zahraniční trh DACH, naše volba pro oslovení překladatele byla už předem jasná. Jelikož se jednalo o skutečně značný objem práce v rámci „překlopení“ našeho projektu do DE mutace (webové stránky, e-mailová komunikace, rozsáhlá nápověda, smluvní dokumenty, atd.) a ještě navíc s námi nastaveným „šibeničním“ termínem odevzdání, který by byl pro mnoho jiných překladatelů nesplnitelný, paní Bartošová se úkolu zhostila na výbornou. Veškeré podklady byly odevzdány v domluveném termínu. Paní Bartošová s námi byla v pravidelné komunikaci, kdy bylo nutné doladit potřebné detaily, což kvitujeme velmi pozitivně. Paní Bartošovou jako profesionála ve svém oboru mohu doporučit i ostatním subjektům a my rádi v budoucnu navážeme další spolupráci v případě překladů do DE mutací.“

Hodnoceno 2.7.2021 z IP: 178.255.168.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

11. Veronika Smolová, ZooControl s.r.o.

„Paní Bartošová zpracovávala překlad webových stránek do DE verze pro naši společnost. Veškerá domluvená spolupráce proběhla bez problému a velice hladce. Paní Bartošová odevzdala výstup v domluvený termín. A s předanou prací jsme byli spokojeni. Spolupráci mohu jen a jen doporučit.“

Hodnoceno 12.11.2020 z IP: 178.255.168.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

12. Alena Vostárková, Alena Vostárková - TERRA, Alena Vostárková - TERRA

Praha

„S paní Lenkou jsme v nedávné době velice úspěšně spolupracovali v oblasti tlumočení i překladů (německý jazyk) pro našeho velmi významného a náročného klienta. Od samého počátku byla Lenka velice vstřícná a aktivní a snažila se o pečlivou přípravu ještě před počátkem tlumočení (seznámení se s náročnou interní terminologií klienta). Tlumočila s přehledem, vysokou profesionalitou a ke všeobecné spokojenosti klienta. Následně zpracované technické překlady ke tlumočenému tématu byly bezchybné a obsahovaly už i náročnou interní terminologii klienta, kterou si bravurně a rychle osvojila během tlumočení. S paní tlumočnicí/překladatelkou jsme velice spokojeni a budeme s ní nadále spolupracovat. Protože se v dnešní době nestává často, že by již při prvním kontaktu s "novým" překladatelem/tlumočnickem byla vzájemná spolupráce tak úspěšná, chtěli bychom paní Lenku doporučit ke spolupráci i dalším subjektům.“

Hodnoceno 16.10.2020 z IP: 193.150.38.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

13. J.Exner

„Paní Bartošová nám překládá postupně web, tak jak postupně vzniká. Velmi odborný technický text z češtiny do němčiny. Trpělivá, ochotná, vstřícná, pečlivá a po celou dobu i velmi velmi milá i přesto, že to se mnou jako zákazníkem asi nemá snadné. Takhle si představuji podnikání :-) DOPORUČUJI !“

Hodnoceno 5.10.2020 z IP: 92.78.103.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

14. Michal Vavrečka, revizní technik , Krnovské opravny a strojny s.r.o.

Krnov

„Spolupráce s paní Bartošovou byla po všech stránkách perfektní. Jednalo se o školení tlakových nádob pořádané firmou TÜV NORD v Německu (překlad z němčiny do češtiny). Byl jsem velice mile překvapen s úrovní překladu i u technicky náročnějších textů, které byly během školení používány. Překlad byl simultánní a vše bylo plynule a velmi srozumitelně překládáno. Děkuji za spolupráci a pokud bude další příležitost, rozhodně se na paní Bartošovou znovu rádi obrátíme o pomoc. “

Hodnoceno 19.9.2020 z IP: 185.252.90.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

15. David Formánek, SILCOM Multimedia, s.r.o., SILCOM Multimedia, s.r.o.

„Maximální spokojenost. Potřebovali jsme nejen "obyčejný" překlad, ale i úpravu textů tak, aby odpovídaly německým reáliím - vše dopadlo na 1* (což potvrdil i náš německý proofreader). Hned jsme zadali další práci a doufáme, že naše spolupráce bude dlouhodobá.“

Hodnoceno 24.3.2020 z IP: 85.71.192.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

16. Jan Štěrba, MDPO, a.s., MDPO, a.s.

Opava

„Paní překladatelku Lenku Bartošovou jsem našel na webových stránkách když jsem pátral, kdo by nám mohl co nejrychleji přeložit fakturu a kupní smlouvu (nákup zájezdového autobusu z Německa) z německého jazyka do češtiny. Reagovala na první volání, velmi příjemně, zdvořile a velmi ochotně. Dohodli jsme společný termín, který dodržela s předstihem, navíc nebylo potřeba osobní návštěvy, vše ...pokračování na další straně...

...pokračování z předchozí strany... proběhlo prostřednictvím elektronické komunikace, včetně následné fakturace, což velmi usnadnilo naše požadavky. S paní překladatelkou jsem byl maximálně spokojený, doporučuji každému a nebudu váhat ji oslovit i příště. Jan Štěrba dopravně technický náměstek MDPO, a.s. Opava “

Hodnoceno 29.10.2019 z IP: 81.30.254.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

17. Nora Schreier

„Die von Lenka ausgearbeitete Übersetzung war sehr gut an die betreffende Textsorte angepasst und durchwegs flüssig. Sowohl was das Vokabular als auch was Grammatik und Redewendungen anbelangt, las sich die Übersetzung sehr gut verständlich. Beim betreffenden Text handelte es sich um eine Baustellenordnung, also ein sehr technisches und durchaus fachspezifisch anspruchsvolles Dokument. Dennoch gab es weder Ausdrucks- noch Formulierungsprobleme und zudem war das Dokument in präziser und vor allem komplett vollständiger Übersetzung übermittelt worden.“

Hodnoceno 20.8.2019 z IP: 83.32.34.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

18. Miroslav Turek, Marketing, Dellinger.cz

Praha

„S paní Bartošovou jsme byli naprosto spokojení, překládala nám web Dellinger.cz kompletně do němčiny. Její překlad byl profesionální a zvládla to velice rychle. Můžeme pouze doporučit.“

Hodnoceno 17.7.2019 z IP: 86.49.252.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

19. Interlang Grzegorz Berny, owner, Interlang Grzegorz Berny

GDAŃSK

„I strongly recommend Ms. Lenka Bartosova as a reliable, highly professional translator. She is an excellent communicator and a very flexible business partner. Lenka delivered high quality translation from German into Czech on time. I am sure that anyone who will work with Lenka will be satisfied. Gregory Berny Interlang Translation Agency, Gdańsk, Poland.“

Hodnoceno 15.2.2019 z IP: 94.254.233.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

20. Jan Bezděk, starosta obce, Obec Dívčí Hrad

Dívčí Hrad

„S odvedenou prací Mgr. Lenky Bartošové jsme byli nad míru spokojeni. Oceňujeme její profesionální přístup nejen před samotným tlumočením, ale i během něj. Doporučujeme slečnu Bartošovou a ještě jednou děkujeme za spolupráci.“

Hodnoceno 22.10.2018 z IP: 84.19.89.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

21. Martin Petik, jednatel, BERGLAND s.r.o.

„S překladatelkou paní Bartošovou jsme absolutně sokojeni. Veškeré přeložené texty jsou v naprostém pořádku. Již několik let necháváme různé texty překládat u různých firem, nyní jsme konečně nalzeli překladatele, který pracuje absolutně top a velice se těšíme na další spolupráci. Vřele tedy doporučuji i dalších zákazníkům, aby využili služby paní Bartošové. Hezký den přeji, Martin Petik, jednatel společnosti BERGLAND s.r.o.“

Hodnoceno 10.10.2018 z IP: 212.185.42.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)

22. Jakub Tureček, Kvalitář, Continental Trutnov

Trutnov

„S rychlostí a kvalitou překladu jsem byl naprosto spokojen. Určitě mohu jen doporučit i v budoucnosti se budu na slečnu Bartošovou rád obracet s dalšími překlady a konzultacemi.“

Hodnoceno 3.10.2018 z IP: 37.188.143.xxx (unikátní IP adresa mezi všemi hodnoceními)